41

PIF 2016
CASTELFIDARDO

RÈGLEMENT

PIF Prix International d'accordéon "Città di Castelfidardo" pour accordéonistes et ensembles

22nd / 25th septembre 2016

FISARMONICA.TV

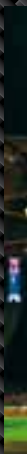
STREAMING AND ONDEMAND CONTENTS ABOUT ACCORDIONS FOR AN AMAZING VIDEO-BASED WEBSITE TO FIND AND SHARE VIDEOS, STORIES, ARTICLES, INFORMATION, EDUCATION AND PROMOTION OF PERSONS, BUSINESSES AND PRODUCTS SCHEDULED IN 40th PIF ACCORDION INTERNATIONAL PRIZE.

news

podcast

streaming

STAGE WITH US



Castelfidardo 2016

"Château
(c'est le nom populaire
de Castelfidardo) est secret"
récite une comptine.
Elle décrit la substance d'une
importante cité de cette partie
d'Italie qu'on appelle Marche.
Son "secret" est celui d'être
une cité cachée parmi les
collines de la Rivière du Conero,
à une poignée des kilomètres
de Loreto, capitale de la
religion, et de Recanati,
capitale de la culture.

Castelfidardo avec son accordéon est la capitale de la musique classique et populaire. Le PIF est né pour être une rampe de lancement pour le jeunes accordéonistes et il confirme de jouer un rôle important pour lancer l'accordéon comme un instrument indiqué pour tous les générations et les genres musicales.
En suivant cette philosophie, on as introduit des nouvelles catégories comme la World Music et un Jury di qualité excellente qui peut jouer du talent scout aussi.

PIF PRIX INTERNATIONAL D'ACCORDÉON "CITTÀ DI CASTELFIDARDO" POUR ACCORDÉONISTES ET ENSEMBLES 22 - 25 SEPTEMBRE 2016

RÈGLEMENT

1. La Municipalité de Castelfidardo (Italie) du 22 au 25 Septembre 2016 ouvre le Prix International de l'Accordéon «Città di Castelfidardo» réservé pour accordéonistes et ensembles d'accordéon. La dotation du concours est de € 19.000,00 et 14 concerts .
2. **L'inscription est gratuite.**
3. Les concurrents peuvent participer à un maximum de 2 catégories en choisissant l'un de ceux réservés aux solistes et l'un des ceux qui sont réservés aux ensembles. Les instruments peuvent être de tout type et de toute marque.
4. Délais d'inscription: **31 Août, 2016.** Complétez le formulaire d'inscription de votre catégorie en ligne sur **www.pifcastelfidardo.it**.

PREMIÈRE SECTION - MUSIQUE CLASSIQUE | DU 24 AU 25 SEPTEMBRE

CATÉGORIE "PREMIO" *Concertistes accordéon classique sans limite d'âge - 3 épreuves*

PREMIÈRE ÉPREUVE (24 SEPTEMBRE)

Programme libre comprenant une composition de Johann Sebastian Bach pour clavecin ou orgue. Durée totale du programme: 20 minutes.
Les programmes doivent montrer autant que possible la variété de la littérature originale pour accordéon, puisant dans les répertoires de plusierurs «écoles» nationales; en même temps les programmes doivent inclure morceaux en plusieurs caractères, époques, esthétiques et styles. 6 concurrents au maximum seront reçus à la deuxième épreuve.

DEUXIÈME ÉPREUVE (25 SEPTEMBRE)

Les concurrents reçus (on tirera un nouvel ordre qu'on ira appliquer à la troisième épreuve aussi) doivent exécuter un programme libre différent de celui présenté dans la première épreuve. Durée totale du programme: 20 minutes. 3 concurrents au maximum seront reçus à la deuxième épreuve.

TROISIÈME ÉPREUVE (25 SEPTEMBRE)

Les concurrents reçus doivent exécuter la pièce imposée avec l'orchestre à cordes du Conservatorie «G.B. Pergolesi di Fermo» directe par M° Daniele Giulio Moles. La pièce imposée «White Shadows» (Ed. Rai) est composée pour le PIF2016 par M° Fabrizio De Rossi Re et inspirée par le film «White Shadows in the South Seas» de W.S. Van Dyke (1928).
Le PDF e l'MP3 seront téléchargeables sur www. pifcastelfidardo.it.
L'épreve s'effectue dans l'après-midi.

1. PREMIER CLASSÉ
   - trophée artistique
   - bourse d'étude de € 1.500,00 (brut)
   - Prix spécial Accordions Worldwide: domaine web pendant un an ou un banner publicitaire

- concerts rémunérés (pour chacun d'eux, remboursement des frais de déplacement, hébergement et la rémunération de € 200,00 brut):
  Mons (Belgique, 2017), en collaboration avec Accordéon-nous.org
  Kragujevac (Serbie, 2017), en collaboration avec International Festival of Accordion Artists
- **Rostov (Russie, 2017),** en collaboration avec Accordion Plus
  Alcobaça (Portugal, 2017), en collaboration avec Semana Internacional do Acordeão

2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - trophée artistique
   - bourse d'étude de € 800,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - trophée artistique
   - bourse d'étude de € 400,00 (brut)
4. PRIX SPÉCIAL ROMA
   - Concert rémunéré pour un concurrent italien sélectionné par le Jury. En collaboration avec "Accademia Filarmonica Romanal" (remboursement des frais € 300,00 brut et hébergement).

CATÉGORIE A *Accordéonistes jusqu'à 12 ans (nés depuis 2004)*
Programme libre, durée jusqu'à 10 minutes. Les concurrents ne peuvent pas présenter des programmes composés entièrement en transcriptions.

1. PREMIER CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 150,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 100,00 (brut)
4. PRIX SPÉCIAL À LA MÉMOIRE DE MME GISELA DOLLING
   - Les héritiers de Mme Gisela Dolling accordent une bourse d'étude de € 200,00 au plus jeune concurrent de la catégorie.

CATÉGORIE B *Accordéonistes jusqu'à 15 ans (nés depuis 2001)*
Programme libre, durée jusqu'à 12 minutes. Les concurrents ne peuvent pas présenter des programmes composés entièrement en transcriptions.

1. PREMIER CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 150,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 100,00 (brut)

Catégorie C *Accordéonistes jusqu'à 18 ans (nés depuis 1998)*

Programme libre, durée jusqu'à 15 minutes. Les concurrents ne peuvent pas présenter des programmes composés entièrement en transcriptions.

1. premier classé
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
   - Prix spécial en mémoire de Gervasio Marcosignori € 300,00 (brut)
2. deuxième classé
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 150,00 (brut)
3. troisième classé
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 100,00 (brut)

Catégorie D *Accordéonistes sans limite d'âge*

Programme libre comprenant une «Sonata» de Domenico Scarlatti. Durée totale du programme: 18 minutes. Les concurrents ne peuvent pas présenter des programmes composés entièrement en transcriptions.

1. premier classé
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 400,00 (brut)
   - concerts rémunérés:
     Klingenthal (Germania, mai 2017), en collaboration avec «Concorso Internazionale di Fisarmonica» (remboursement des frais de déplacement, hébergement et la rémunération de € 200,00 brut)

     deuxième classé
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
2. troisième classé
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 150,00 (brut)
3. prix spécial Ascoli Piceno (Italia 2016/2017)
   - Concert rémunéré pour un concurrent italien sélectionné par le Jury. En collaboration avec "Ascoli Piceno Festival" (remboursement des frais € 300,00 brut et hébergement).
   - prix spécial Giuseppe Cingolani pour accordéonistes
   - La Chambre de Commerce de Ancona (Italie) accorde une bourse d'étude de € 300,00 au concurrent d'un des pays de la «Macroregione ADRIATICO- IONICA» (Albanie, Croatie, Grèce, Monténégro, Serbie, Slovénie, Bosnie Herzégovine) qui remporte le meilleur score dans une des catégories A-B-C-D

Catégorie E *Musique de chambre - ensembles d'accordéon - sans limite d'âge*

Programme libre, durée jusqu'à 20 minutes.

1. premier classé
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 1.000,00 (brut)

2. SECONDO CLASSIFICATO
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 700,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 400,00 (brut)

CATÉGORIE F *Musique de chambre – Ensembles de chambre avec accordéon et autres instruments - sans limite d'âge*

Programme libre, durée jusqu'à 20 minutes.

1. PREMIER CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 1.000,00 (brut)
   - Prix spécial Accordions Worldwide: domaine web pendant un an ou un banner publicitaire
2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 700,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 400,00 (brut)
4. PRIX SPÉCIAL GIUSEPPE CINGOLANI POUR ENSEMBLE
   - La Chambre de Commerce de Ancona (Italie) accorde une bourse d'étude de € 700,00 à l'ensemble d'un des pays de la «Macroregione ADRIATICO- IONICA» (Albanie, Croatie, Grèce, Monténégro, Serbie, Slovénie, Bosnie Herzégovine) qui remporte le meilleur score dans une des catégories E-F

DEUXIÈME SECTION - AUTRES MUSIQUE | 23 SEPTEMBRE
MUSIQUE LÉGÈRE, DIVERTISSEMENT MUSICAL

CATÉGORIE VARIETÉ H *Accordéonistes jusqu'à 18 ans (nées depuis 1998)*

Programme libre, durée jusqu'à 15 minutes (on reconnaît morceaux des répertoires de varieté, folk, jazz).

1. PREMIER CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - bourse d'étude de € 150,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - médaille artistique
   - borse d'étude de € 100,00 (brut)
4. PRIX SPÉCIAL CASTELFIDARDO **(ITALIE, 2017)**
   - Concert rémunéré à **Castelfidardo (Italie 2017)** pour un concurrent italien sélectionné par le Jury. En collaboration avec "Museo Internazionale della Fisarmonica di Castelfidardo" (remboursement des frais € 300,00 brut, hébergement).

Catégorie Varieté I *Accordéonistes sans limite d'âge*
Programme libre, durée totale 18 minutes (on reconnaît morceaux de tout genre, publiés ou non, des répertoires varieté, folk, jazz, d'Amérique du Sud).

1. premier classé
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 400,00 (brut)
   - concert rémunéré à **Montmagny (Québec-Canada, 2017)**, en collaboration avec Carrefour Mondial de l'Accordéon (remboursement des frais de déplacement et hébergement supporté par Carrefour)
   - concert rémunéré à **Potenza Picena (Italie, 24 septembre 2017)**, en collaboration avec «Associazione Amici della Musica» (remboursement des frais € 300,00 brut)
2. deuxième classé
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 250,00 (brut)
3. troisième classé
   - trophée artistique
   - bourse d'étude de € 150,00 (brut)
4. prix spécial
   - Concert rémunéré à **Castelvetro di Modena (Italie, 2016)** pour un concurrent italien sélectionné par le Jury (remboursement des frais € 200,00 brut et hébergement).

Catégorie L *Orchestres et ensembles sans limite d'âge, avec un minimum de membres aussi bien formées en grande partie d'accordéons que formées d'accordéons et d'autres instruments dont l' accordéon joue un rôle prépondérant.*
Programme libre, durée totale 20 minutes (on reconnaît morceaux de tout genre, des répertoires musique légère, varieté, folk, jazz).

1. premier classé
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 1.000,00 (brut)
   - contrat d'enregistrement avec Barvin Edizioni Musicali Roma pour la réalisation de 1.000 CD et la distribution sur les Digital Stores
2. deuxième classé
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 700,00 (brut)
3. troisième classé
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 400,00 (brut)

WORLD MUSIC | 22 SEPTEMBRE

Catégorie M *Musique d'ensemble sans limite d'âge – Épreuve unique*
Peuvent participer des ensembles **avec un composante au moins dans un rôle principal** qui doit jouer d'un accordéon diatonique (ne importe quel modèle) ou d'un bandonéon ou d'une garmoshka ou d'un accordéon digital.
Le concours est ouvert aux ensembles avec plus d'un instument soufflet

ou avec uniquement des instruments soufflet (ceux mentionnés ci-dessus). Programme libre jusq'à 20 minutes comprenant arrangements et élaborations créatives du répertoire world music, jazz ethno, ethnique, folk, traditionnel.
On reconnaît aussi les compositions originales inspirées par la musique ethnique.
Le jury évaluéra la qualité des performances et le projet artistique des ensembles.

1. PREMIER CLASSÉ
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 700,00 (brut)
   - Prix spécial Mario Moreschi € 300,00 (brut)
2. DEUXIÈME CLASSÉ
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 500,00 (brut)
3. TROISIÈME CLASSÉ
   - medaille artistique
   - bourse d'étude de € 300,00 (brut)
4. PRIX SPÉCIAL ANCONA (ITALIE, 2017)
   - Concert rémunéré pour un ensemble italien sélectionné par le Jury. En collaboration avec "X Adriatico Mediterraneo Festival 2017" (remboursement des frais € 400,00 brut et hébergement).

DISPOSITIONS COMMUNES AUX DIFFERENTES CATEGORIES

1. Pour les concurrents des catégories musique classique **il est obligatoire de** soumettre au jury le programme par écrit en triple exemplaire au début de l'audition. Le Jury as tout les droits de pénaliser les concurrents qui ne les soumettent pas. Après l'audition, les partitions seront retournés aux concurrents. Le Jury tien aussi que les concurrents dans chaque catégorie Variété présentent au début de l'audition, si possible, un exemplaire de la partition des morceaux ou un exemplaire (même écrit à la main) du thème musical simple. Au début, les concurrents de toutes catégories doivent soumettre au jury par écrit le programme qui sera exécuté.
2. Le jury rendre son jugement par votes de 1 à 20. Le plus élevée et le plus bas parmi les votes seront éliminés. Pour la catégorie Premio Le classement final est la somme des votes obtenus dans les trois épreuve. Les votes données par chaque membre du jury seront publiqués.
3. Les concurrents seront informés par e-mail de l'enregistrement. L'ordre des auditions est alphabétique, à partir d'une lettre tirée au sort. Le jour avant le début des auditions, à 19h00, le Secrétariat du Concours aura l' horaires des auditions. **Le concours oblige les concurrents à confirmer leur présence le jour avant l'éxecution sous peine d'exclusion.** Tous les auditions seront publiques.
4. Le jury as tout les droits de ne pas attribuer les prix s' il n'y a pas des concurrents avec qualité requise suffisante.
5. Les concurrents ne peuvent pas se classer ex-aequo pour les trois pre-

mières places. Les décisions du jury sont sans appel.

6. Le concurrents ne seront pas payés pour l'utilisation éventuelle des auditions et des concerts final par la radio, la télévision, les web sites ou le streaming. Ils n'ont pas aussi les droit de demander les produits ci-dessus.
7. Lors qu'on s'enregistre au concour on accepte sans réserve le règlement. Tout litige sera tranché par les tribunaux d'Ancona.
8. **Les trois premiers classés de chaque catégorie sont obligés a participer aux remises des prix.** S'ils ne participent pas, il manqueront le droit aux prix. Les trois premiers classés de la catégorie M World Music et tous les premiers classés des autres catégories sont obligés à éxecuter des morceaux de leur programme décidés par le jury.
9. **Accueil**. Les frais de déplacement et sussistence doivent être payées par les participants. Parmi les premiers concurrents reglés, 40 accordèonistes e 90 membres des ensembles, seulment si participent au concours, profiteront d'un hébergement gratuit (deux nuits, pas de chambre simple) dans les hôtels fixés par l'organisateur de PIF2016. L'Association Touristique Pro Loco (tél. +39 071 7822987 / +39 071 7823162) facilitera le séjour des participants.
10. L' organisateur n'endosse aucune responsabilité pour les événements de toutes sortes se produisant aux concurrents lors du PIF.
11. L' organisateur a tout à fait le droit de corriger/ enrichir le règlement. La version originale n'est que celle en «italiano» on pifcastelfidardo.it
12. L' organisateur a tout à fait le droit de décides d'avancer la date des auditions si les concurrentes son nombreux. En tout cas l'organisateur alertira les concurrents dans le plus bref délais.
13. Conformément à l'article. 13, paragraphe 1 du décret du 30 Juin 2003, n. 196 «Code en matière de renseignements personnels» et les modifications ultérieures et les ajouts, les renseignements personnels fournis par les cconcurrents, y compris les apparitions vidéo et celles audio, sont enregistrées et traitées exclusivement pour toutes les fins de la sentence.

41th International Accordion Prize
"Città di Castelfidardo" for soloists and groups

FOLLOW US ON

WWW.PIFCASTELFIDARDO.IT
WWW.FISARMONICA.TV
WWW.YOUTUBE.COM/PIFcastelfidardo
WWW.TWITTER.COM/PIFfisarmonica
WWW.FACEBOOK.COM/PIFcastelfidardo

PIF 2016
CASTELFIDARDO

Città di Castelfidardo
Assessorato alla Cultura

Info, download rules and entry forms
www.pifcastelfidardo.it

CONTACT
Assessorato alla Cultura
tel. +39 071 7829349
fax +39 071 7829357
turismo@comune.castelfidardo.an.it

Associazione Turistica Pro Loco
tel. +39 071 7822987
fax +39 071 7823162
prolococ@tiscali.it